

Editor's Notes for *Laudate Dominum Omnes Gentes*

"*Laudate dominum, omnes gentes*" is the incipit of from Psalm 117 (Psalm 116 Vulgate), which with only two verses is the shortest of all the Psalms. Possibly due to that brevity, it has been set to music by many composers, and this is the third I have come across by Eslava. The other two versions are:

- For double choir with a smaller orchestra, CPE-553 on the hilarioneslava.org website or <https://musescore.com/user/29381772/scores/25681522> on MuseScore
- Tenor solo with small orchestra and organ obbligato, CPE-144 on the hilarioneslava.org website or <https://musescore.com/user/29381772/scores/12937354> on MuseScore

Comparing the three versions, this one is considerably more cheerful and upbeat. Although it is transcribed from an undated handwritten manuscript, I believe it was probably written later in Eslava's career, due to the far more elaborate instrumentation, and the fact that it is also one of four beautiful works incorporated into Eslava's "*Visperas*" compilation that we discovered in Chile, which is more fully described under CPE-455 on the hilarioneslava.org website or <https://musescore.com/user/29381772/scores/10368916> on MuseScore.

As is traditional when using Psalms for musical liturgy, this piece concludes with a version of the *Gloria Patri*.

LATIN LYRICS	ENGLISH TRANSLATION
Laudate Dominum, omnes gentes; laudate eum, omnes populi. Quoniam confirmata est super nos misericordia ejus, et veritas Domini manet in aeternum. Gloria Patri, et Filio, et Spiritui Sancto, sicut erat in principio, et nunc, et semper: et in Sæcula sæculorum. Amen	Praise the Lord, all nations; praise him, all peoples. Certain is His love and mercy for us, and the faithfulness of the Lord endures forever. Glory to the Father, and Son, and Holy Ghost, As it was in the beginning, is now, and forever, world without end, Amen